

CCT5010-0002

WiFer

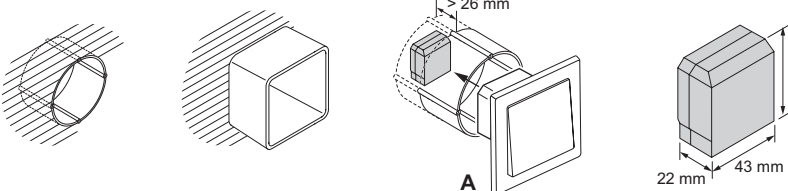


1

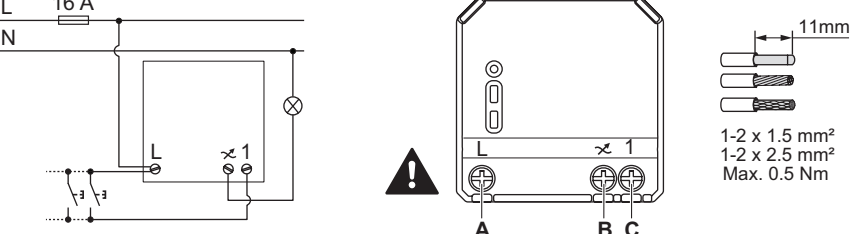
LED	5-100 VA	RC
	5-20 VA	RL
Incandescent	14-200 W	R
Relay	14-150 VA	L

Incandescent	14-150 W	R
Relay	14-200 VA	C

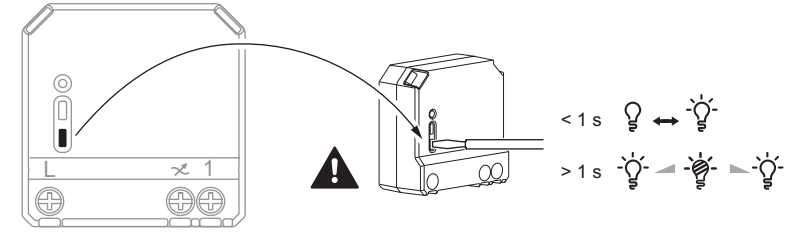
2



3



4



5



## en Wisier Micro Module Dimmer

### About this product

The Wisier micro module dimmer (hereinafter referred to as **puck**) is used to switch and dim the ohmic, inductive or capacitive loads.

**Note:** Do not control any devices that depends on a permanent power supply.

Connect a maximum of 10 mechanical push buttons to the puck to provide direct operation.

#### 1 Check nominal power rating for load type

#### 2 Choose a suitable location to install

**A** If you place the puck behind a mechanical push button, choose a wall box deep enough to fit both the puck and switch mechanism.

**Note:** To reduce the thermal dissipation, reduce the load.

Load reduced by	When installed
0%	In a standard flush-mounted box
25%	In cavity walls* Several installed in combination*
30%	In a 1-gang or 2-gang surface mounted housing
50%	In a 3-gang surface-mounted housing

\* If more than one factor applies, add load reductions together.

#### 3 Wiring diagram and electrical connections

### ⚠️ ⚠️ DANGER

#### HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION, OR ARC FLASH

Safe electrical installation must be carried out only by skilled professionals. Skilled professionals must prove profound knowledge in the following areas:

- Connecting to installation networks.
- Connecting several electrical devices.
- Laying electric cables.
- Safety standards, local wiring rules and regulations.

**Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.**

### ⚠️ ⚠️ DANGER

#### HAZARD OF ELECTRIC SHOCK

- Make sure that the terminal connection area does not come in contact with the metallic parts of any device installed in the same location.
- Do not short the outputs to neutral.

**Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.**

### ⚠️ CAUTION

#### EQUIPMENT DAMAGE

- Always operate the product in compliance with the specified technical data.
- Never connect any mixed inductive/capacitive loads.
- Connect only dimmable loads.
- Do not use dimmable socket outlets.

**Failure to follow these instructions can result in injury or equipment damage.**

- A** Live conductor
- B** Dimmer output
- C** Mechanical push button input

**Note:** The dimming result will be depending on the LED connected. Some LEDs will not work properly. This depends on number of LEDs, the quality of the driver and the power of network it is supplied from.

#### 4 Test puck operation

### ⚠️ ⚠️ WARNING

#### HAZARD OF ELECTRIC SHOCK

- Observe the regulations for working on live parts.
- Only actuate the device buttons using insulated auxiliary equipment that meets the requirements of EN 60900.

**Failure to follow these instructions can result in death, serious injury, or equipment damage.**

#### 5 Read full device guide online

Scan the QR code and choose your language for complete information about the device, including operation, configuration and pairing the device to a Wisier system.

#### Technical data

Nominal voltage	AC 220-240 V, 50/60 Hz
Nominal power	see 1
Dimming channel	1
Standby	Max. 0.4 W
Operating Temperature	0 °C to 35 °C
Neutral conductor	Not required
Connecting terminals	Max. 2 x 2.5 mm <sup>2</sup> , solid or stranded types
Extension connection	Max. 10 mechanical push buttons
Length of all cable sections	Max. 50 m for 3-wire NYM cable sections
Fuse protection	16 A circuit breaker
Operating frequency	2405 - 2480 MHz
Max. radio frequency power transmitted	<10 mW
IP rating	IP20
Product dimensions (H x W x D)	43 x 43 x 22 mm
Communication protocol	Zigbee 3.0 certified

#### Trademarks

- Zigbee® is a registered trademark of the Zigbee Alliance.
- Wisier™ is a trademark and the property of Schneider Electric SE, its subsidiaries and affiliated companies.

Other brands and registered trademarks are properties of their relevant owners.

#### EU Declaration of Conformity

Hereby, Schneider Electric Industries, declares that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of RADIO EQUIPMENT DIRECTIVE 2014/53/EU. Declaration of conformity can be downloaded on: [se.com/docs](http://se.com/docs)

#### Schneider Electric Industries SAS

If you have technical questions, please contact the Customer Care Centre in your country.

[se.com/contact](http://se.com/contact)

## bg Wisier димер модул

#### За този продукт

Wisier димер модул (наричан по-долу **конзола**) се използва за превключване и димиране на омични, индуктивни или капацитивни натоварвания.

**Бележка:** Не управлявайте устройства с постоянно електрозахранване.

Свързвайте максимум 10 механични бутона към конзолата за осигуряване на директна експлоатация.

#### 1 Проверете номиналната мощност на типа товар

#### 2 Изберете подходящо местоположение за монтаж

**A** Ако поставите конзолата зад механичен бутон, изберете кутия за стена, която е достатъчно дълбока, за да побере едновременно конзолата и механизма на ключа.

**Бележка:** За да намалите топлинното разсейване, намалете товара.

Товар, намален с	При инсталация
0%	В стандартна кутия за вграден монтаж
25%	В кухи стени* Комбинация от няколко монтирани заедно*
30%	В 1-модулен или 2-модулен корпус за открит монтаж
50%	В 3-модулен корпус за открит монтаж

\* Ако е приложим повече от един фактор, сумирайте намаляванията на товара.

#### 3 Схема на окабеляване и електрическо свързване

### ⚠️ ⚠️ ОПАСНОСТ

#### ОПАСНОСТ ОТ ТОКОВ УДАР, ЕКСПЛОЗИЯ ИЛИ ЕЛЕКТРИЧЕСКА ДЪГА

Електрическият монтаж трябва да се провежда само от опитни професионалисти. Опитните професионалисти трябва да имат доказани задълбочени познания в следните области:

- Свързване към инсталационни мрежи.
- Свързване на множество електрически устройства.
- Полагане на електрически кабели.
- Стандарти за безопасност, местни правила и разпоредби за окабеляване.

**Неспазването на тези инструкции ще доведе до смърт или сериозно нараняване.**

### ⚠️ ⚠️ ОПАСНОСТ

#### ОПАСНОСТ ОТ ТОКОВ УДАР

- Уверете се, че зоната на свързване на клемите не влиза в контакт с метални части на друго устройство, монтирано на същото място.
- Не свързвайте изходите със заземяването.

**Неспазването на тези инструкции ще доведе до смърт или сериозно нараняване.**

### ⚠️ ВНИМАНИЕ

#### ПОВРЕДА НА ОБОРУДВАНЕТО

- Винаги използвайте продукта в съответствие с посочената техническа информация.
- Никога не свързвайте каквито и да е смесени индуктивни/капацитивни товари.
- Свързвайте само товари с възможност за димиране.
- Не използвайте контакти с възможност за димиране.

**Неспазването на тези инструкции може да доведе до нараняване или повреда на оборудването.**

- A** Проводник под напрежение
- B** Изход на димер
- C** Вход за механичен бутон

**Бележка:** Резултатът от димирането зависи от свързания светодиод. Някои светодиоди няма да работят правилно. Това зависи от броя светодиоди, качеството на управляващия блок и мощността на мрежата, от която се захранва.

#### 4 Тестова работа на конзолата

### ⚠️ ⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

#### ОПАСНОСТ ОТ ТОКОВ УДАР

- Спазвайте разпоредбите за работа с части под напрежение.
- Задействайте само бутоните на устройството, като използвате изолирано спомагателно оборудване, което отговаря на изискванията на EN 60900.

**Неспазването на тези инструкции може да доведе до смърт, сериозно нараняване или повреда на оборудването.**

#### 5 Прочетете пълното ръководство за устройството онлайн

Сканирайте QR кода и изберете вашия език за пълна информация относно устройството, включително експлоатация, конфигурация и удвояване на устройството към система Wisier.

#### Технически данни

Номинално напрежение	AC 220 – 240 V, 50/60 Hz
Номинална мощност	вижте 1
Канал за димиране	1
В готовност	Макс. 0,4 W
Работна температура	0°C до 35°C
Неутрален проводник	Не е необходим
Свързващи клеми	Макс. 2 x 2,5 mm <sup>2</sup> , твърд или многожилен
Връзка на удължител	Макс. 10 механични бутона
Дължина на всички кабелни секции	Макс. 50 м за 3-проводников кабел NYM
Предпазител	Прекъсвач 16 A
Работна честота	2405 – 2480 MHz
Макс. предавана радиочестотна мощност	<10 mW
IP характеристика	IP20
Размери на продукта (Ш x В x Д)	43 x 43 x 22 mm
Комуникационен протокол	Сертифициран за Zigbee 3.0

#### Търговски марки

- Zigbee® е регистрирана търговска марка на Zigbee Alliance.
- Wisier™ е търговска марка и собственост на Schneider Electric SE, неговите дъщерни и свързани компании.

Другите марки и регистрирани търговски марки са собственост на съответните им собственици.

#### Декларация за съответствие на ЕС

С настоящото Schneider Electric Industries декларира, че този продукт е в съответствие с най-важните изисквания и други съответни предписания на ДИРЕКТИВА 2014/53/ЕС ОТНОСНО РАДИОСЪОБЪРЪЖЕНИЯТА. Декларацията за съответствие може да бъде изтеглена на адрес: [se.com/docs](http://se.com/docs)

#### Schneider Electric Industries SAS

Ако имате технически въпроси, се свържете с центъра за обслужване на клиенти във вашата страна. [se.com/contact](http://se.com/contact)

## cs Wisier mikro modul stmívače

#### O tomto výrobku

Wisier mikro modul stmívače (dále jen **modul**) se používá k přepínání a stmívání ohmické, induktivní nebo kapacitní zátěže.

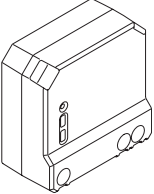
**Poznámka:** Neovládejte zařízení, která jsou závislá na trvalém napájení.

K modulu můžete připojit maximálně 10 mechanických tlačítek pro přímé ovládání.





**hu pl pt ro ru sv**



CCT5010-0002

## WiFer

### hu Wiser fényerőszabályzó mikromodul

**Tudnivalók a termékről**

A Wiser fényerőszabályzó mikromodul (a továbbiakban: **mikromodul**) ohmos, induktív és kapacitív terhelések kapcsolására és fényerőszabályozására szolgál.

**Megjegyzés:** Ne vezéreljen olyan eszközöket, amelyek az állandó tápellátástól függenek.

A közvetlen működtetés érdekében maximum 10 mechanikus nyomógombot csatlakoztasson a mikromodulhoz.

- Ellenőrizze a terheléstípus névleges teljesítményét**

- Válassza ki a megfelelő helyet a felszerelésre**

- A** Ha a mikromodult mechanikus nyomógomb mögé helyezi, válasszon olyan elegendően mély falidobozt, amely a mikromodulnak és a kapcsolómechanizmusnak egyaránt megfelel.

**Megjegyzés:** A hővesztesség csökkentése érdekében csökkentse a terhelést.

<b>A terheléscsökkenés mértéke</b>	<b>Telepítéskor</b>
<b>0%</b>	Standard sülllesztett dobozban
<b>25%</b>	Üreges falba való szerelés* <p>Több eszköz beszerelve kombinációban*</p>
<b>30%</b>	1-es vagy 2-es sorolással falon kívül szerelve
<b>50%</b>	3-as sorolással falon kívül szerelve

\* Több tényező együttes hatása esetén adja össze a terheléscsökkenéseket.

- Kapcsolási rajz és elektromos csatlakozások**

<b><span>▲</span><span>▲</span><span>▲</span> VESZÉLY</b>
<b>ÁRAMÜTÉS, ROBBANÁS VAGY ÍVKISÜLÉS VESZÉLYE</b>
A biztonságos elektromos szerelést kizárólag képzett szakemberek hajthatják végre. A képzett szakembereknek bizonyítaniuk kell, hogy rendelkeznek alapvető ismeretekkel a következő területeken: <ul style="list-style-type: none"><li>Csatlakozás szerelési hálózatokhoz.</li> <li>Több elektromos eszköz csatlakoztatása.</li> <li>Elektromos kábelek fektetése.</li> <li>Biztonsági szabványok, helyi vezetékezési előírások és rendeletek ismerete.</li></ul> <p><b>Az említett utasítások figyelmen kívül hagyása halált vagy súlyos sérülést okoz.</b></p>

<b><span>▲</span><span>▲</span><span>▲</span> VESZÉLY</b>
<b>ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Győződjön meg róla, hogy a csatlakozóegység nem érintkezik az ugyanarra helyre szerelt készülékek fém alkatrészeivel.</li> <li>Ne zárja rövidre a kimeneteket a nullavezetékhez.</li></ul> <p><b>Az említett utasítások figyelmen kívül hagyása halált vagy súlyos sérülést okoz.</b></p>

<b><span>▲</span><span>▲</span><span>▲</span> VIGYÁZAT</b>
<b>BERENDEZÉSKÁROSODÁS</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>A terméket mindig a megadott műszaki adatoknak megfelelően működtesse.</li> <li>Soha ne csatlakoztasson induktív/kapacitív vegyes terhelést.</li> <li>Csak fényerő-szabályozható terheléseket csatlakoztasson.</li> <li>Ne használjon fényerő-szabályozható csatlakozóaljzatokat.</li></ul> <p><b>Az említett utasítások figyelmen kívül hagyása sérülést vagy berendezéskárosodást okozhat.</b></p>

- A** Feszültség alatt levő vezeték
- B** Fényerő-szabályozó kimenet
- C** Mechanikus nyomógomb bemenet

**Megjegyzés:** A fényerő-szabályozás eredménye a csatlakoztatott LED-től függ. Néhány LED nem fog megfelelően működni. Ez a LED-ek számától, a meghajtó minőségétől és a hálózat teljesítményétől függ.

<b><span>▲</span><span>▲</span><span>▲</span> FIGYELMEZTETÉS</b>
<b>ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Tartsa be a feszültség alatt levő alkatrészeken való munkavégzésre vonatkozó szabályokat.</li> <li>Az eszközgombokat csak olyan szigetelt segédberendezéssel szabad működtetni, amely megfelel az EN 60900 követelményeinek.</li></ul> <p><b>Az említett utasítások figyelmen kívül hagyása halált, súlyos sérülést vagy a berendezés károsodását okozhatja.</b></p>

<b><span>▲</span><span>▲</span><span>▲</span> FIGYELMEZTETÉS</b>
<b>5 Olvassa el a készülék teljes online útmutatóját</b>
<b>Olvassa be a QR-kódot, és válassza ki az eszközre vonatkozó teljes információért a megfelelő nyelvet,</b> beleértve az eszköz működtetését, konfigurálását és párosítását egy Wiser rendszerhez.

<b>Műszaki adatok</b>	
Névleges feszültség	AC 220-240 V, 50/60 Hz
Névleges teljesítmény	lásd <b>1</b>
Fényerő-szabályozó csatorna	1
Készletlét	Max. 0,4 W
Üzemi hőmérséklet	0-35 <span> </span> °C
Nullavezető	Nem szükséges
Bekötési pontok	Max. 2 x 2,5 mm², tömör vagy sodort típus
Hosszabbító csatlakozás	Max. 10 mechanikus nyomógomb
Az összes vezetéksza-kasz hossza	Max. 50 m 3-vezetékes NYM kábelhez
Biztosítékvédelem	16 A-es megszakító
Üzemi frekvencia	2405 - 2480 MHz
Max. rádiófrekvenciás teljesítmény-átvitel	<10 mW
IP védelmi osztály	IP20
Termék méretei (magasság x szélesség x mélység)	43x43x22 mm
Kommunikációs protokoll	Zigbee 3.0 tanúsított

- Védjegyek**
- A Zigbee® a Zigbee Alliance bejegyzett védjegye.
  - A Wiser™ a Schneider Electric SE, a hozzá tartozó leányvállalatok és kapcsolt vállalkozások védjegye és tulajdona.

Az egyéb márkák és bejegyzett védjegyek a tulajdonosaik tulajdonát képezik.

**EU-megfelelőségi nyilatkozat**

A Schneider Electric Industries kijelenti, hogy ez a termék megfelel a RÁDIÓBERENDEZÉSEKRŐL SZÓLÓ 2014/53/EU IRÁNYELVBEN foglalt alapvető követelményeknek és egyéb vonatkozó rendelkezéseknek. A megfelelőségi nyilatkozat letölthető a következő címen: se.com/docs

**Schneider Electric Industries SAS**

Műszaki problémák esetén vegye fel a kapcsolatot az Ön országában működő ügyfélszolgálatunkkal. se.com/contact

## pl Wiser modul ściemniacza

**O produkcie**

Wiser modul ściemniacza (zwany dalej **krażkiem**) jest używany do przełączania i ściemniania odbiorników rezystancyjnych, indukcyjnych lub pojemnościowych.

**Uwaga:** Nie należy go stosować do sterowania urządzeniami, które są zasilane napięciem stałym.

Należy podłączyć do krażka maksymalnie 10 przycisków mechanicznych, aby zapewnić bezpośrednią obsługę.

- Należy sprawdzić moc znamionową dla typu obciążenia**

- Wybrać odpowiednie miejsce montażu**

- A** Po umieszczeniu krażka za przyciskiem mechanicznym należy wybrać puszkę ścienną o odpowiedniej głębokości, w której zmieści się zarówno krażek, jak i mechanizm przełączania.

**Uwaga:** Aby zmniejszyć rozpraszanie ciepła, należy zmniejszyć obciążenie.

<b>Obciążenie obniżone o</b>	<b>W przypadku zamontowania</b>
<b>0%</b>	W standardowej puszcze podtynkowej
<b>25%</b>	W ścianach z pustką* <p>Kilka ściemniaczy zamontowanych razem*</p>
<b>30%</b>	W 1- lub 2-krotnej obudowie do montażu natynkowego
<b>50%</b>	W 3-krotnej obudowie do montażu natynkowego

\* Jeśli występuje kilka czynników jednocześnie, poszczególne wartości zmniejszenia obciążenia sumują się.

- Schemat okablowania i połączeń elektrycznych**

<b><span>▲</span><span>▲</span><span>▲</span> NIEBEZPIECZEŃSTWO</b>
<b>RYZIKO PORAŻENIA PRĄDEM, WYSTĄPIENIA WYBUCHU LUB ŁUKU ELEKTRYCZNEGO</b>
Montaż może być wykonywany w sposób bezpieczny jedynie przez wykwalifikowanych pracowników. Kwalifikowani pracownicy powinni wykazywać się dokładną znajomością w następujących dziedzinach: <ul style="list-style-type: none"><li>wykonywanie połączeń do sieci instalacyjnych,</li> <li>podłączanie kilku urządzeń elektrycznych,</li> <li>montaż okablowania elektrycznego,</li> <li>normy bezpieczeństwa, miejscowe przepisy i zasady dotyczące okablowania.</li></ul> <p><b>Niestosowanie się do tych zaleceń może doprowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń.</b></p>

<b><span>▲</span><span>▲</span><span>▲</span> NIEBEZPIECZEŃSTWO</b>
<b>RYZIKO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Należy upewnić się, że obszar połączenia terminala nie styka się z metalowymi częściami żadnego urządzenia zainstalowanego w tej samej lokalizacji.</li> <li>Nie zwierać wyjść z przewodami neutralnymi.</li></ul> <p><b>Niestosowanie się do tych zaleceń może doprowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń.</b></p>

<b><span>▲</span><span>▲</span><span>▲</span> OSTROŻNIE</b>
<b>USZKODZENIA SPRZĘTU</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Należy zawsze korzystać z produktu zgodnie z podanymi danymi technicznymi.</li> <li>Nigdy nie podłączać mieszanych odbiorników indukcyjno-pojemnościowych.</li> <li>Podłączać tylko odbiorniki przystosowane do ściemniania.</li> <li>Nie używać gniazd wtykowych przystosowanych do ściemniania.</li></ul> <p><b>Niestosowanie się do tych zaleceń może spowodować szkody materialne lub obrażenia ciała.</b></p>

- A** Przewód pod napięciem
- B** Wyjście ściemniacza
- C** Wejście przycisku mechanicznego

**Uwaga:** Efekt ściemniania zależy od podłączonej diody LED. Niektóre diody LED nie będą działać prawidłowo. Zależy to od liczby diod LED, jakości sterownika i mocy sieci zasilania.

<b><span>▲</span><span>▲</span><span>▲</span> OSTRZEŻENIE</b>
<b>RYZIKO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Przestrzegać przepisów dotyczących pracy nad częściami pod napięciem.</li> <li>Naciskać przyciski urządzeń wyłącznie za pomocą izolowanych urządzeń pomocniczych, które spełniają wymagania normy EN 60900.</li></ul> <p><b>Niestosowanie się do tych zaleceń może doprowadzić do śmierci, poważnych obrażeń lub szkód materialnych.</b></p>

- Instrukcja obsługi urządzenia online**

**Należy zeskanować kod QR i wybrać język,** aby uzyskać szczegółowe informacje na temat urządzenia dotyczące eksploatacji, konfiguracji i parowania z systemem Wiser.

<b>Dane techniczne</b>	
Napięcie znamionowe	AC 220-240 V, 50/60 Hz
Moc znamionowa	patrz <b>1</b>
Kanał ściemniacza	1
Tryb czuwania	Maks. 0.4 W
Temperatura pracy	od 0°C do 35°C
Przewód neutralny	Niewymagany
Zaciski przyłączeniowe	Maks. 2 x 2,5 mm², typy jedno- lub wielodrotowe
Połączenie rozszerzone	Maks. 10 przycisków mechanicznych
Długość wszystkich odcinków kabli	Maks. 50 m dla 3-żyłowego przewodu NYM
Zabezpieczenie przeciwzwarciowe	Wyłącznik nadprądowy 16 A
Częstotliwość robocza	2405 - 2480 MHz
Maks. transmisja mocy częstotliwości radiowej	<10 mW
Stopień ochrony IP	IP20
Wymiary produktu (wys. x szer. x gł.)	43 x 43 x 22 mm
Protokół komunikacyjny	Certyfikat Zigbee 3.0

- Znaki towarowe**
- Zigbee® jest zastrzeżonym znakiem towarowym Zigbee Alliance.
  - Wiser™ jest znakiem towarowym i własnością spółki Schneider Electric SE, jej jednostek zależnych i powiązanych.

Inne nazwy handlowe i zarejestrowane znaki towarowe są własnością ich odpowiednich właścicieli.

**Deklaracja zgodności UE**

Niniejszym Schneider Electric Industries oświadcza, że produkt ten jest zgodny z zasadniczymi wymogami i innymi właściwymi przepisami DYREKTYWY 2014/53/UE W SPRAWIE URZĄDZEŃ RADIOWYCH. Deklarację zgodności można pobrać ze strony: se.com/docs

**Schneider Electric Industries SAS**

W razie pytań natury technicznej prosimy o kontakt z krajowym centrum obsługi klienta.

se.com/contact

## pt Micromódulo variador Wiser

**Acerca deste produto**

O micromódulo variador Wiser (a seguir designado por **micromódulo**) é utilizado para ligar e atenuar cargas ôhmicas, indutivas ou capacitivas.

**Nota:** Não controla dispositivos que dependam de uma fonte de alimentação permanente.

Liga no máximo 10 botões de pressão mecânicos ao micromódulo para permitir uma operação direta.

- Verifique a potência nominal do tipo de carga**

- Escolha uma localização adequada para instalar**

- A** Se colocar o micromódulo atrás de um botão de pressão mecânico, escolha uma caixa de parede com profundidade suficiente para ajustar tanto o micromódulo como o mecanismo do interruptor.

**Nota:** Para reduzir a dissipação térmica, reduza a carga.

<b>Carga reduzida por</b>	<b>Quando instalada</b>
<b>0%</b>	Numa caixa de montagem embutida
<b>25%</b>	Em paredes ocas* <p>Vários dispositivos instalados em conjunto*</p>
<b>30%</b>	Numa caixa de montagem saliente simplesou dupla
<b>50%</b>	Numa caixa de montagem saliente tripla

\* Se aplicar mais do que um fator, somar as reduções de carga.

<b><span>▲</span><span>▲</span><span>▲</span> PERIGO</b>
<b>PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO, EXPLOÇÃO OU ARCO ELÉTRICO</b>
A instalação elétrica segura deve realizar-se apenas por profissionais especializados. Os profissionais especializados devem provar que possuem conhecimentos aprofundados nas seguintes áreas: <ul style="list-style-type: none"><li>Ligação a redes de instalação.</li> <li>Ligação de vários dispositivos elétricos.</li> <li>Instalação de cabos elétricos.</li> <li>Normas de segurança, regras e regulamentos locais de instalações elétricas.</li></ul> <p><b>O incumprimento destas instruções tem como consequências a morte ou ferimentos graves.</b></p>

<b><span>▲</span><span>▲</span><span>▲</span> PERIGO</b>
<b>PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Certifique-se de que a área de ligação dos terminais não entra em contacto com as peças metálicas de qualquer dispositivo instalado no mesmo local.</li> <li>Não reduza as saídas para neutro.</li></ul> <p><b>O incumprimento destas instruções tem como consequências a morte ou ferimentos graves.</b></p>

<b><span>▲</span><span>▲</span><span>▲</span> CUIDADO</b>
<b>DANOS NO EQUIPAMENTO</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Manusear sempre o produto de acordo com os dados técnicos especificados.</li> <li>Nunca ligue uma mistura de cargas indutiva/ capacitiva.</li> <li>Ligue apenas cargas reguláveis.</li> <li>Não utilize tomadas reguláveis.</li></ul> <p><b>O incumprimento destas instruções pode causar ferimentos ou danos no equipamento.</b></p>

- A** Condutor fase
- B** Saída de regulador
- C** Entrada do botão de pressão mecânico

**Nota:** O resultado da regulação da intensidade depende do LED ligado. Alguns LED não irão funcionar corretamente. Isso depende do número de LED, da qualidade do controlador e da energia da rede a partir da qual é fornecida.

<b><span>▲</span><span>▲</span><span>▲</span> AVISO</b>
<b>PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Respeite os regulamentos para trabalhar em peças sob tensão.</li> <li>Acione apenas os botões do dispositivo com equipamento auxiliar isolado que cumpra os requisitos da EN 60900.</li></ul> <p><b>O incumprimento destas instruções pode causar a morte, ferimentos graves ou danos no equipamento.</b></p>

<b><span>▲</span><span>▲</span><span>▲</span> AVISO</b>
<b>5 Leia o guia completo do dispositivo online</b>
<b>Digitalize o código QR e escolha o idioma</b> para obter informações completas sobre o dispositivo, incluindo funcionamento, configuração e emparelhamento do dispositivo a um sistema Wiser.

<b>Informação técnica</b>	
Alimentação	CA 220 - 240 V, 50/60 Hz
Potência nominal	consulte <b>1</b>
Canal de regulação da intensidade	1
Stand-by	Máx. 0.4 W
Temperatura de funcionamento	0 <span> </span> °C a 35 <span> </span> °C
Condutor neutro	Desnecessário
Terminais de ligação	Máx. 2 x 2,5 mm², de tipo sólido ou flexível
Ligação de extensão	Máx. 10 botões de pressão mecânicos
Comprimento de todas as secções de cabos	Máx. 50 m para cabo NYM de 3 fios
Proteção de circuito	disjuntor de 16 A
Frequência de operação	2405 - 2480 MHz
Potência máx. de radiofrequência transmitida	<10 mW
Classificação IP	IP20
Dimensões do produto (A x L x P)	43x43x22 mm
Protocolo de comunicação	Certificado Zigbee 3.0

**Marcas registadas**

- Zigbee® é uma marca registada da Zigbee Alliance.
- Wiser™ é uma marca registada e propriedade da Schneider Electric SE, das respetivas associadas e filiais.

Outras marcas e marcas registadas são propriedade dos respetivos proprietários.

**Declaração de conformidade da UE**

A Schneider Electric Industries declara por este meio que o presente produto cumpre os requisitos fundamentais e outras disposições relevantes da DIRETIVA 2014/53/UE RELATIVA A EQUIPAMENTOS DE RÁDIO. A Declaração de Conformidade pode ser descarregada em: se.com/docs.



**Schneider Electric Industries SAS** Para perguntas técnicas, queira contactar o Centro de Atendimento ao Cliente do seu país. se.com/contact

## ro Wiser Micro modul variator

Despre acest produs

Wiser Micro modul variator (denumit in continuare **puc**) este utilizat pentru comutarea si variatia intensitatii sarcinilor ohmice, inductive sau capacitive.

**Observatie:** nu controlati niciun dispozitiv care depinde de o sursa de alimentare permanenta.

Conectati maximum 10 butoane de actionare mecanice la puc pentru a asigura functionarea directa.

### 1 Verificati puterea nominala a tipului de sarcina

### 2 Alegeti o locatie potrivita pentru instalare

**A** Daca plasati pucul in spatele unui buton de actionare mecanic, alegeti o doza de perete suficient de adanca pentru a se potrivi atat pucului, cat si mecanismului de comutare.

**Observatie:** Pentru a reduce disiparea termica, reduceti sarcina.

Sarcina redusa cu	La montare
<b>0<span> </span>%</b>	Intr-o doza incastrata standard
<b>25%</b>	In pereti de gips* <p>Mai multe module instalate combinat*</p>
<b>30%</b>	Intr-o doza de montaj aparent, cu 1 sau 2 posturi
<b>50%</b>	Intr-o doza de montaj aparent, cu 3 posturi

\*Daca se aplica mai multi factori, adunati reducerile de sarcina.

### 3 Schema de cablare si conexiunile electrice

<b>⚠ ⚠ PERICOL</b>
<b>PERICOL DE ELECTROCUTARE, EXPLOZIE SAU ARCURI ELECTRICE</b>
Instalarea electrica in conditii de siguranta se va efectua doar de personal calificat. Personalul calificat trebuie sa dispuna de cunostinte aprofundate in urmatoarele domenii: <ul style="list-style-type: none"><li>conectarea la retelele de instalare.</li> <li>conectarea mai multor dispozitive electrice.</li> <li>montarea cablurilor electrice.</li> <li>standarde de siguranta, norme si reglementari locale privind cablarea.</li></ul> <p><b>Nerespectarea acestor instructiuni poate duce la deces sau la vatamari grave.</b></p>

<b>⚠ ⚠ PERICOL</b>
<b>PERICOL DE ELECTROCUTARE</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Asigurati-va ca zona de conectare a terminalului nu vine in contact cu partile metalice ale oricarui dispozitiv instalat in aceeasi locatie.</li> <li>Nu scurtatii iesirile catre conductorul neutru.</li></ul> <p><b>Nerespectarea acestor instructiuni poate duce la deces sau la vatamari grave.</b></p>

<b>⚠ ATENTIE</b>
<b>DETERIORAREA ECHIPAMENTELOR</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Utilizati intotdeauna produsul in conformitate cu datele tehnice specificate.</li> <li>Nu conectati niciodata sarcini mixte inductive/capacitive.</li> <li>Conectati numai sarcini variabile.</li> <li>Nu utilizati prize variabile.</li></ul> <p><b>Nerespectarea acestor instructiuni poate duce la vatamare sau la deteriorarea echipamentelor.</b></p>

- A** Conductor sub tensiune
- B** Iesire variator
- C** Intrare buton de actionare mecanic

**Observatie:** Rezultatul variatiei va depinde de ledul conectat. Unele leduri nu vor functiona corect. Acest lucru depinde de numarul de leduri, calitatea driverului si puterea retelei de la care este alimentat.

<b>⚠ ⚠ AVERTISMENT</b>
<b>PERICOL DE ELECTROCUTARE</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Respectati reglementarile privind lucrul cu piese aflate sub tensiune.</li> <li>Actionati butoanele dispozitivului numai cu echipamente auxiliare izolate care indeplinesc cerintele SR EN 60900.</li></ul> <p><b>Nerespectarea acestor instructiuni poate duce la deces, vatamare grava sau la deteriorarea echipamentului.</b></p>

### 5 Cititi online intregul ghid al dispozitivului

**Scanati codul QR si alegeti limba** pentru a afla informatii complete despre dispozitiv, inclusiv despre functionare, configurare si asocierea dispozitivului la un sistem Wiser.

Date tehnice	
Tensiune nominala	220-240 V c.a., 50/60 Hz
Putere nominala	a se vedea <b>1</b>
Canal de reglare a intensitatii	1
Mod standby	max. 0.4 W
Temperatura de functi-onare	0 <span> </span> °C - 35 <span> </span> °C
Conductor neutru	Nu este necesar
terminale de conectare	Max. 2 x 2,5 mm², cabluri solide sau torsadate
Extensie conexiune	Max. 10 butoane de actionare mecanice
Lungimea tuturor sectiuni-lor de cablu	Max. 50 m pentru cablu NYM cu 3 fire
Protectie siguranta	Disjunctor 16 A
Frecventa de functionare	2405-2480 MHz
Puterea maxima transmi-sa a radiofrecventei	< 10 mW
Clasificare IP	IP20
Dimensiuni produs (I x L x A)	43 x 43 x 22 mm
Protocol de comunicare	Certificare Zigbee 3.0

**Marci comerciale**

- Zigbee® este o marca comerciala inregistrata a Zigbee Alliance.
- Wiser™ este o marca comerciala si proprietatea companiei Schneider Electric SE, a filialelor sale si a companiilor afiliate.

Alte nume de marci si marci comerciale inregistrate sunt proprietati ale proprietarilor respectivi.

<b>Declaratie de conformitate UE</b>
Prin prezenta, Schneider Electric Industries declara ca acest produs este in conformitate cu cerintele fundamentale si cu alte dispozitii relevante prevazute de DIRECTIVA 2014/53/UE PRIVIND PUNEREA LA DISPOZITIE PE PIATA A ECHIPAMENTELOR RADIO. Declaratia de conformitate poate fi descarcata la adresa: se.com/docs

**Schneider Electric Industries SAS**
Daca aveti intrebari de ordin tehnic, va rugam sa contactati Centrul de servicii pentru clienti din tara dvs. se.com/contact

## ru Wiser микромодуль универсального LED-диммера

**Об этом изделии**

Wiser микромодуль универсального LED-диммера (далее называемый **«модуль»**) используется для переключения и диммирования омической, индуктивной или емкостной нагрузки.

**Примечание:** не использовать для управления устройствами, зависящими от источника постоянного питания.

Для обеспечения прямого управления подключить к модулю макс. 10 механических кнопок.

#### 1 Проверить номинальную мощность для типа нагрузки

#### 2 Выбрать подходящее место для установки

**A** При размещении модуля за механической кнопкой выбрать достаточно глубокую настенную коробку, которая может вместить в себя как модуль, так и переключающий механизм.

**Примечание:** для снижения рассеивания тепла следует уменьшить нагрузку.

Нагрузка уменьшена на	Способ монтажа
<b>0%</b>	В стандартной коробке для скрытого монтажа
<b>25%</b>	В полых стенах* <p>Комбинация из нескольких установленных светорегуляторов*</p>
<b>30%</b>	В одноблочном или двублочном корпусе открытого монтажа
<b>50%</b>	В трехблочном корпусе открытого монтажа

\* При применении более одного фактора, уменьшение нагрузки суммируется

#### 3 Принципиальная схема и электрические соединения

<b>⚠ ⚠ ОПАСНО</b>
<b>ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, ВЗРЫВА ИЛИ ВСПЫШКИ ДУГОВОГО РАЗРЯДА</b>
Установка электрооборудования должна выполняться только квалифицированными специалистами с соблюдением правил техники безопасности. Квалифицированные специалисты должны иметь подтвержденную квалификацию в следующих областях: <ul style="list-style-type: none"><li>подключение к электрическим сетям;</li> <li>соединение электрических устройств;</li> <li>прокладка электрических кабелей;</li> <li>правила техники безопасности, местные нормы и правила электромонтажа.</li></ul> <p><b>Несоблюдение этих указаний приводит к летальному исходу или серьезным травмам.</b></p>

<b>⚠ ⚠ ОПАСНО</b>
<b>ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Убедиться, что соединительная зона клемм не контактирует с металлическими частями любого устройства, установленного в том же месте.</li> <li>Не замыкать выходы на нейтральный провод.</li></ul> <p><b>Несоблюдение этих указаний приводит к летальному исходу или серьезным травмам.</b></p>

<b>⚠ ОСТОРОЖНО</b>
<b>ПОВРЕЖДЕНИЕ ОБОРУДОВАНИЯ</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Условия эксплуатации изделия должны отвечать указанным техническим характеристикам.</li> <li>Никогда не подключать смешанные индуктивные/емкостные нагрузки.</li> <li>Подключать только регулируемые нагрузки.</li> <li>Не использовать силовые розетки с возможностью диммирования.</li></ul> <p><b>Несоблюдение этих указаний может привести к травмам персонала и повреждению оборудования.</b></p>

- A** Токоведущий провод
- B** Выход диммера
- C** Вход механической кнопки

**Примечание:** результат диммирования будет зависеть от подключенного светодиода. Некоторые светодиоды не будут работать надлежащим образом. Это зависит от количества светодиодов, качества драйвера и мощности сети, от которой он питается.

<b>⚠ ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</b>
<b>ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Соблюдать правила работы с деталями под напряжением.</li> <li>Нажимать кнопки устройства, только используя изолированное вспомогательное оборудование, соответствующее требованиям стандарта EN 60900.</li></ul> <p><b>Несоблюдение этих указаний может привести к летальному исходу, серьезным травмам или повреждению оборудования.</b></p>

### 5 Прочитать полное руководство по устройству в Интернете

**Отсканировать QR-код и выбрать язык** для получения полной информации об устройстве, включая эксплуатацию, конфигурацию и сопряжение устройства с системой Wiser.

Технические характеристики	
Номинальное напряжение	220–240 В перем. тока, 50/60 Гц
Номинальная мощность	См. <b>1</b>
Канал диммирования	1
Режим ожидания	Макс. 0,4 Вт
Нейтральный провод	Не требуется
Соединительные клеммы	Макс. 2 x 2,5 мм², одножильного или многожильного типа
Подключение расширения	Макс. 10 механических кнопок
Длина всех отрезков кабеля	Макс. 50 м для 3-жильного кабеля NYM
Защита плавким предохранителем	Автоматический выключатель на 16 А
Рабочий диапазон частот	2405–2480 МГц
Макс. передаваемая мощность ВЧ-сигнала	<10 мВт
Рабочая температура	От 0 <span> </span> °C до 35 <span> </span> °C
Температура хранения	От 5 <span> </span> °C до 35 <span> </span> °C
Температура транспортировки	От -10 <span> </span> °C до 50 <span> </span> °C
Класс IP	IP 20
Размеры изделия (В x Ш x Г)	43 x 43 x 22 мм
Протокол обмена данными	Zigbee 3.0 сертифицирован

**Торговые марки**

• Zigbee® является зарегистрированной торговой маркой Zigbee Alliance.

• Wiser™ является торговой маркой и собственностью компании Schneider Electric SE, ее дочерних и аффилированных компаний.

Прочие бренды и зарегистрированные торговые марки являются собственностью их соответствующих владельцев.

**Декларация о соответствии стандартам ЕС**

Настоящим Schneider Electric Industries заявляет, что данное изделие соответствует основным требованиям и другим соответствующим положениям ДИРЕКТИВЫ ПО РАДИООБОРУДОВАНИЮ 2014/53/ЕС. Декларацию о соответствии можно загрузить по адресу: se.com/docs.

**Schneider Electric Industries SAS**
Соответствует техническим регламентам <<О безопасности низковольтного оборудования>>, <<Об электромагнитной совместимости>>
Дата изготовления: смотрите на общей упаковке: год/неделя/день недели
Срок хранения: 3 года
Гарантийный срок: 18 месяцев
Уполномоченный поставщик в РФ: АО <<Шнейдер Электрик>>

Адрес: 127018, Россия, г. Москва, ул. Двинцев, д.12, корп.1
Тел. +7 (495) 777 99 90
Факс +7 (495) 777 99 92
se.com/ru/ru/
<<Төменвольтты құрал-жабдықтардың қауіпсіздігі туралы>>, <<Электрмагнитті сәйкестік туралы>> техникалық регламенттерге сәйкес келеді
Дайындалған мерзімі: жалпы орамдағы мерзімді қараңыз: жыл/апта/аптаның күні
Сақтау мерзімі: 3 года
Кепілдік мерзімі: 18 ай
Әкілі жеткізуші Қазақстан республикасында: <<ШНЕЙДЕР ЭЛЕКТРИК>> ЖШС
Мекен-жайы: Қазақстан Республикасы, Алматы қ., Достық даң., «Кен Дала» Бизнес Орталығы, 5-ші қабат.
Тел.: +7 (727) 357 23 57
Факс.: +7(727) 357 24 39
se.com/kz/ru

<b>sv Wiser dimmerpuck LED</b>
--------------------------------

**Om den här produkten**

Wiser dimmerpuck LED (nedan kallad **puck**) används för att växla mellan samt dimma ned ohmska, induktiva eller kapacitiva laster.

**Obs!** Styr inte enheter som är beroende av en fast strömförsörjning.

Anslut maximalt 10 mekaniska tryckknappar till pucken för direktdrift.

### 1 Kontrollera nominell effekt för lasttyp

### 2 Välj en lämplig plats att installera

**A** Om du placerar pucken bakom en mekanisk tryckknapp ska du välja en apparatdosa som är så djup att den passar både pucken och brytarmekanismen.

**Obs!** Minska belastningen för att minska värmestegringen.

Lasten minskas med	Vid följande installation
<b>0<span> </span>%</b>	I en infälld standarddosa
<b>25<span> </span>%</b>	I regelväggar* <p>Flera dimrar monterade i kombination*</p>
<b>30<span> </span>%</b>	I en 1-eller 2-kanals utanpåliggande dosa
<b>50%</b>	I en 3-kanals utanpåliggande dosa

\* Om mer än en faktor gäller ska belastningsreduceringarna summeras.

### 3 Kopplingsschema och elanslutningar

<b>⚠ ⚠ FARA</b>
<b>RISK FÖR ELSTÖTAR, EXPLOSION ELLER LJUSBÄGE</b>
En elinstallation får endast utföras av en behörig installatör. Den behöriga installatören måste besitta ingående kunskaper inom följande områden: <ul style="list-style-type: none"><li>Anslutning till installationsnätverk.</li> <li>Anslutning av flera elektriska apparater.</li> <li>Dragnig av elkablar.</li> <li>Säkerhetsstandarder, lokala installationsföreskrifter och bestämmelser.</li></ul> <p><b>Underlåtenhet att följa dessa instruktioner kan leda till dödsfall eller allvarlig skada.</b></p>

<b>⚠ ⚠ FARA</b>
<b>RISK FÖR ELSTÖTAR</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Kontrollera att området för terminalanslutning inte kommer i kontakt med metalldelarna i någon enhet som är installerad på samma plats.</li> <li>Bygla inte utgångarna till neutralledaren.</li></ul> <p><b>Underlåtenhet att följa dessa instruktioner kan leda till dödsfall eller allvarlig skada.</b></p>

<b>⚠ FÖRSIKTIGHET</b>
<b>SKADA PÅ UTRUSTNINGEN</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Använd alltid produkten i enlighet med de tekniska specifikationerna.</li> <li>Anslut aldrig några blandade induktiva/kapacitiva belastningar.</li> <li>Anslut endast dimbara belastningar.</li> <li>Dimra inte laster anslutna i vägguttag.</li></ul> <p><b>Underlåtenhet att följa dessa instruktioner kan leda till personskada eller skada på utrustningen.</b></p>

- A** Fasleydare
- B** Dimmerutgång
- C** Mekanisk tryckknappsinmatning

**Obs!** Dimringsresultatet beror på vilken lysdiod som är ansluten. Vissa lysdioder fungerar inte som de ska. Detta beror på antalet lysdioder, styrningens kvalitet och kraften i det nätverk den levereras från.

<b>⚠ ⚠ VARNING</b>
<b>RISK FÖR ELSTÖTAR</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Följ bestämmelserna för arbete på spänningssatta delar.</li> <li>Manövrera alltid enhetsknapparna med isolerad extrautrustning/verktyg som uppfyller kraven i EN 60900.</li></ul> <p><b>Underlåtenhet att följa dessa instruktioner kan leda till dödsfall, allvarliga personskador eller utrustningsskador.</b></p>

<b>5 Läs hela instruktionsboken online</b>
<b>Skanna QR-koden och välj språk</b> för fullständig information om enheten, inklusive användning, konfiguration och parkoppling av enheten till ett Wiser-system.

<b>Техниск data</b>	
Nominell spänning	220–240 V AC, 50/60 Hz
Märkeffekt	se <b>1</b>
Dimringskanal	1
Standby	Max. 0,4 W
Driftstemperatur	0 <span> </span> °C till 35 <span> </span> °C
Neutralledare	Behövs inte
Anslutningsklämmor	Max. 2 x 2,5 mm², solida eller tvinnade typer
Tilläggsenhetsanslutning	Max 10 mekaniska tryckknappar
Längd på alla kabelsektioner	Max. 50 m för 3-ledarkabel NYM
Säkringskydd	16 A kretsbrytare
Frekvensområde	2405–2480 MHz
Max. överförd radiofrekvensseffekt	<10 mW
IP-klass	IP20
Produktdimensioner (H x B x D)	43 x 43 x 22 mm
Kommunikationsprotokoll	Zigbee 3.0-certifierad

**Varumärken**

- Zigbee® är ett registrerat varumärke som tillhör Zigbee Alliance.
- Wiser™ är ett varumärke som tillhör Schneider Electric SE, dess dotterbolag och närlstående företag.

Andra registrerade varumärken tillhör respektive ägare.

**EU-försäkran om överensstämmelse**
Härmed försäkrar Schneider Electric Industries att denna produkt överensstämmer med de väsentliga kraven och andra relevanta bestämmelser i RADIOURUSTNINGSDIREKTIVET 2014/53/EU. Försäkran om överensstämmelse kan laddas ned på se.com/docs

**Schneider Electric Industries SAS**
Kontakta kundservice i ditt land om du har några tekniska frågor. se.com/contact